

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming are checked below.

- Coloured covers / Couverture de couleur
- Covers damaged / Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated / Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing / Le titre de couverture manque
- Coloured maps / Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black) / Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations / Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material / Relié avec d'autres documents
- Only edition available / Seule édition disponible
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin / La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure.
- Blank leaves added during restorations may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming / Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured pages / Pages de couleur
- Pages damaged / Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated / Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed / Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached / Pages détachées
- Showthrough / Transparence
- Quality of print varies / Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material / Comprend du matériel supplémentaire
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image / Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.
- Opposing pages with varying colouration or discolourations are filmed twice to ensure the best possible image / Les pages s'opposant ayant des colorations variables ou des décolorations sont filmées deux fois afin d'obtenir la meilleure image possible.

Additional comments / Commentaires supplémentaires:

Cover title page is bound in as last page in book but filmed as first page on fiche.
Le titre de la couverture est reliée comme étant la dernière page du livre mais filmée en premier sur la fiche.
Text in English and French.
Texte en anglais et en français.

This item is filmed at the reduction ratio checked below / Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10x	12x	14x	16x	18x	20x	22x	24x	26x	28x	30x	32x
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

1824.

BILL

To enforce the Laws of this Province, compelling Seigniors to grant Lands to Applicants, subject only to rents and services, and granting relief, in case of refusal on the part of any Seignior so to grant the same.

Received and Read the first time
Friday, 9th Jan'y. 1824.

1824.

BILL

Pour mettre en force les Lois de cette Province, qui obligent les Seigneurs à accorder des Terres à ceux qui en demandent, sujettes aux Rentes et Redevances seulement, et pour accorder du soulagement au cas de refus par les Seigneurs de les accorder.

Reçu et lu pour la première fois,
Vendredi, 9e. Janvier, 1824.

BILL

To enforce the Laws of this Province, compelling Seigniors to grant Lands to Applicants, subject only to Rents and Services, and granting relief in case of refusal on the part of any Seignior so to grant the same.

WHEREAS by the Laws, usages and customs of this Province, the Proprietors of Seigniories therein are bound to grant Lands to the Inhabitants of the said Province, for settlement, subject only to certain Rents and Services (*à titre de redevance*),—And whereas divers of the said Proprietors of Seigniories have, under various pretexts and contrary to the said Laws, usages and customs, and in breach of the conditions of the original Grants under which the said Seigniories are held, refused to grant unto Inhabitants of the said Province, Lots of Land in the said Seigniories, for settlement, and have retained large tracts of Waste and unsettled Lands in their own hands, with the intention of selling the same and receiving for the said Lots of Land large sums of money as the prices of the same, over and above the said Rents and Services, whereby the settlement of this Province is greatly retarded; and whereas previous to the year one thousand seven hundred and fifty-nine, it was provided in and by a certain Decree, or *Arrêt* of His Most Christian Majesty the King of France, relating to Lands in New France or Canada, granted in Seigniories and remaining Waste and unconceded by the Seigniors owning the same, bearing date at Marly, the sixth day of July, one thousand seven hundred and eleven, “ That whensoever any Seigniors refused or made default to grant to Inhabitants of the said Province, the Lots of Land within the said Seigniories by them demanded for settlement, subject to the said Rents and Services, and without any other pecuniary demand whatsoever on the part of them, the said Proprietors of Seigniories from them the said Inhabitants, it was lawful for the said Inhabitants to require Lands of them the said Seigniors by summons, and in case of refusal to resort to the Governor, Lieutenant-General, and the Intendant of this Province, who were authorised and required to grant to the said Inhabitants the Lands by them so demanded in the said Seigniories, subject to the same Rents and Services as the other Lands in the said Seigniories were subject to and charged with; which Rents and Services should be paid and rendered to the Receiver-General of His Majesty's Domain in the Town of Quebec, the

BILL.

Pour mettre en force les Lois de cette Province, qui obligent les Seigneurs à accorder des Terres à ceux qui en demandent sujettes aux Rentes et Redevances seulement, et pour accorder du soulagement au cas de refus par les Seigneurs de les accorder.

VU que par les Lois, Usages et Coutumes de cette Province, les Propriétaires de Seigneuries dans icelle, sont tenus de concéder des Terres aux Habitans de la dite Province, pour les établir, à titre de Redevance, Et vû que plusieurs des dits Propriétaires de Seigneuries ont refusé sous divers prétextes et contre les dites Lois, Usages et Coutumes, et en violation des conditions des Concessions originaires en vertu desquelles ils tiennent les dites Seigneuries, de concéder aux Habitans de la dite Province, des Lots de Terre dans les dites Seigneuries, pour être établies, et ont retenu entre leur mains de grandes étendues de Terres incultes, et non établies dans l'intention de les vendre, et de recevoir pour les dits Lots de Terre de fortes sommes d'argent comme prix d'icelles, en sus des dites redevances, ce qui retarde beaucoup l'établissement de cette Province; Et vû qu'avant l'année mil sept cent cinquante-neuf, il a été pourvû par un arrêt de Sa Majesté Très Chrétienne le Roi de France, relativement aux Terres de la Nouvelle-France ou Canada concédées en Seigneuries, et demeurant incultes et non concédées par les Seigneurs qui les possèdent, daté de Marly, le sixième jour de Juillet Mil sept-cent onze, que toutes fois qu'un Seigneur refuseroit, ou feroit défaut de concéder aux Habitans de la dite Province, les Lots de Terre qu'ils leurs demanderoient dans les dites Seigneuries pour s'établir, à titre des dites Redevances sans par les dits Propriétaires de Seigneuries, exiger des dits Habitans aucune somme d'argent quelconque, il seroit loisible aux dits Habitans de demander les dites Terres aux dits Seigneurs par sommation, et en cas de refus de se pourvoir par devant le Gouverneur, et Lieutenant-Général, et l'Intendant de cette Province, lesquels étoient autorisés et requis de concéder aux dit Habitans les Terres par eux ainsi demandées dans les dites Seigneuries sujettes aux mêmes Redevances, auxquelles les autres Terres dans les dites Seigneuries seroient sujettes, lesquelles Redevances seroient payées entre les mains du Receveur-Général, du Domaine de Sa Majesté, en

Proprietors of the said Seigniories not having, at any time thereafter, any right, claim or pretention thereto, in any manner howsoever;” and whereas it is expedient and just that the powers heretofore exercised as above-mentioned, by the Governor, Lieutenant-General, and Intendant of New France or Canada, should now be vested in His Majesty’s Courts of King’s Bench for the several Districts in this Province;—Be it therefore enacted by the King’s Most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Council and Assembly of the Province of Lower-Canada, constituted and assembled by virtue of and under the authority of an Act passed in the Parliament of Great-Britain, intituled, “ An Act to repeal certain parts of an Act passed in the fourteenth year of His Majesty’s Reign, intituled, “ *An Act for making more effectual provision for the Government of the Province of Québec in North America,*” and to make further provision for the Government of the said Province,” and it is hereby enacted by the authority of the same, that from and after the passing of this Act, all and singular the jurisdiction, powers and authorities given and granted to the Governor, Lieutenant-Governor and the Intendant of New France or Canada by the aforesaid Decree or *Arrêt* of His Most Christian Majesty the King of France, relating to Lands in New France or Canada aforesaid, granted in Seigniority, and remaining Waste and unconceded by the Seigniors owning the same, bearing date at Marly, the sixth day of July, one thousand seven hundred and eleven, shall and may be held and exercised by the several Courts of King’s Bench in this Province, within the several and respective Districts in which the said Courts severally hold Pleas and have Jurisdiction, any Law, usage or custom to the contrary in any wise notwithstanding.

II. And be it further enacted by the authority aforesaid, that nothing in this Act contained, shall in anywise affect or prejudice the rights of His Majesty, his heirs and successors, or of any person or persons, body or bodies politic or corporate, except such as herein-mentioned and intended to be affected.

la Ville de Québec, sans que les Propriétaires des dites Seigneuries en pussent prétendre aucune sur eux de quelque nature qu'elles fussent ; Et vû qu'il est juste et expédient, que les pouvoirs ci-devant exercés, tel que ci-dessus mentionné, par le Gouverneur, Lieutenant-Général, et l'Intendant de la Nouvelle France ou Canada, soient maintenant attribués aux Cours du Banc du Roi de Sa Majesté, pour les différens Districts de cette Province ; Qu'il soit donc statué par la Très-Excellente Majesté du Roi, par et de l'avis et consentement du Conseil Législatif et de l'Assemblée de la Province du Bas Canada, constitués et assemblés en vertu et sous l'autorité d'un Acte passé dans le Parlement de la Grande-Bretagne, intitulé, "Acte qui rappelle certaines parties d'un Acte passé dans la Quatorzième année du Règne de Sa Majesté, intitulé, "Acte qui pourvoit plus efficacement pour le Gouvernement de la Province de Québec, dans l'Amérique Septentrionale," et qui pourvoit plus amplement pour le Gouvernement de la dite Province ;" Et il est par le présent statué par la dite autorité ; Que depuis et après la passation de cet Acte, toutes et chacune des Juridictions, pouvoirs et autorités donnés et accordés au Gouverneur, Lieutenant-Gouverneur, et à l'Intendant de la Nouvelle-France ou Canada, par le susdit Arrêt de Sa Majesté, Très-Chrétienne, le Roi de France, daté de Marly le sixième jour de Juillet, Mil sept-cent onze, relativement aux Terres de la Nouvelle-France ou Canada susdit, concédées en Seigneuries et demeurant incultes et non concédées par les Seigneurs qui les possèdent, seront et pourront être exercés par les différentes Cours du Banc du Roi, en cette Province, dans les différens Districts respectifs dans lesquels les dites Cours ont et exercent respectivement leur Jurisdiction, nonobstant toute Loi, Usage ou Coutume en quelque manière que ce soit à ce contraire.

II. Et qu'il soit de plus statué par l'Autorité susdite, que rien de contenu en cet Acte n'affectera en quelque manière que ce soit, ni ne préjudiciera aux Droits de Sa Majesté, ses Héritiers ou Successeurs, ou d'aucune personne, Corps politique ou Incorporé, excepté ceux qui sont mentionnés au présent et qui doivent être affectés par icelui.